

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY
UN/SA COLLECTION

MAY 0 3 1993

REFERENCE

NV/93/54

The enclosed communication, available in Arabic, English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Kazakhstan and Mauritania to the United Nations.

29 April 1993

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais en arabe et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Kazakhstan et de la Mauritanie auprès de l'Organisation.

29 avril 1993

REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

MISSION PERMANENTE AUPRES DES NATIONS UNIES

NEW YORK

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شرف - اخاء - عدالة

Honneur - Fraternité - Justice

الجمهورية الإسلامية الموريتانية

البعثة الدائمة لدى هيئة الأمم المتحدة

نيويورك

Mismaur/213/MMM/93

New York, le 29 Avril 1993

Monsieur le Secrétaire General,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint la lettre commune par laquelle l'Ambassadeur, Représentant Permanent de la République de Kazakhstan et moi même vous informons de l'établissement des relations diplomatiques entre nos deux pays.

En Conséquence vous trouverez, ci-joint, le communiqué officiel conjoint (en Arabe, Kazakh et Anglais) que nous avons signé à cette occasion et que nous vous prions de bien vouloir faire distribuer aux ETATS membres de l'organisation des Nations Unies.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire General, les assurances de ma haute considération.

L'Ambassadeur, Représentant Permanent

Mohamedou Ould Mohamed Mahmoud

Mr. Le Secrétaire General
des Nations Unies
New York.



**PERMANENT MISSION
OF THE ISLAMIC REPUBLIC
OF MAURITANIA TO THE
UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
TO THE UNITED NATIONS**

New York, April 28, 1993

Excellency,

We have the honour to inform you that as of April 28, 1993 the Government of the Islamic Republic of Mauritania and the Government of the Republic of Kazakhstan have established Diplomatic Relations between their Countries.

Therefore, we request, Your Excellency, to distribute to all the States members of the United Nations the enclosed Joint Communiqué both in Arabic and Kazakh that we have signed on behalf of our Governments.

We avail ourselves of this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government
of the Republic of
Kazakhstan**



H.E. Akmaral Kh. Arystanbekova

**Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative**

**For the Government of the
Islamic Republic of
Mauritania**



**H.E. Mohamedou Ould Mohamed
Mahmoud**

**Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative**

**H.E. Boutros Boutros Ghali
Secretary General to the
United Nations
New York.**

صاحب السعادة السيد
محمود ولد محمد محمود
السفير فوق العادة المفوض
المندوب الدائم للجمهورية
الإسلامية الموريتانية

Joint Communiqué

on the establishment of diplomatic
between the Islamic Republic of Mauritania
and the Republic of Kazakhstan

The Government of the Islamic Republic of Mauritania and the Government of the Republic of Kazakhstan desirous to strengthen the relations of friendship and to promote cooperation in political, economic and cultural fields between their countries have decided to establish diplomatic relations between the Islamic Republic of Mauritania and the Republic of Kazakhstan in accordance with the provisions of the Vienna convention on diplomatic relations of 18 April, 1961 and on the basis of principles and purposes of the Charter of the United Nations as of the date of April 28, 1993.

Done at New York, April 28, 1993

For the Republic of Kazakhstan

For the Islamic Republic of
Mauritania



Akmaral Kh. Arystanbekova

Mohamed Ould Mohamed
Mahmoud

Ambassador,
Permanent Representative
of the Republic of Kazakhstan

Ambassador,
Permanent Representative of
the Islamic of Republic of
Mauritania

to the United Nations

to the United Nations